

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
GB1000(2V90FE/P)
MOTOR PE BENZINĂ

MANUAL DE UTILIZARE



Citiți cu atenție prezentul manual înainte de utilizare.
Acest manual include instrucțiuni importante pentru utilizarea
în siguranță.

I. Siguranța operatorului

1. Reguli de siguranță



Acordați atenție acestui simbol de avertizare de siguranță. Respectați toate mesajele de siguranță care urmează acestui simbol pentru a evita posibile daune materiale, RĂNIRE sau DECES.

Fiecare mesaj de siguranță este precedat de un simbol de avertizare de siguranță și de unul dintre cele trei cuvinte: PERICOL, AVERTISMENT sau ATENȚIE.

PERICOL

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este respectată cu strictețe, poate duce la daune materiale substanțiale, vătămări grave sau DECES.

AVERTISMENT

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este respectată cu strictețe, poate duce la daune materiale, vătămări grave sau DECES.

ATENȚIE

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este respectată

cu strictețe, ar putea duce la daune materiale sau vătămări.



 PERICOL

CITIȚI ACEST MANUAL ÎN ÎNTREGIME ÎNAINTE DE UTILIZARE.

NU utilizați acest motor înainte de a fi citit TOATE instrucțiunile de siguranță, utilizare și întreținere enumerate în acest manual.

Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la daune materiale, RĂNIRE sau DECES.

Avertismentele și precauțiile indicate în acest manual nu pot acoperi toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea. Operatorul trebuie să înțeleagă că bunul simț și prudența sunt factori care nu pot fi integrați în acest produs, ci trebuie asigurate de către operator.

AVERTISMENT

Acest motor este destinat exclusiv utilizării rezidențiale de către consumatori. Nu modificați motorul și nu-l utilizați în scopuri pentru care nu a fost conceput.

 **AVERTISMENT**

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există piese slăbite sau deteriorate, semne de scurgeri de ulei sau combustibil și orice altă condiție care ar putea afecta funcționarea corectă. Reparați sau înlocuiți imediat toate piesele deteriorate sau defecte.

Identificați toate comenzile de utilizare și etichetele de siguranță.

Mențineți toate protecțiile de siguranță la locul lor și în stare bună de funcționare în permanență.

NU permiteți niciunui material să blocheze fantele de răcire.

NU permiteți copiilor sau persoanelor neinstruite să utilizeze motorul.

NU lăsați motorul să funcționeze nesupravegheat. Opiți motorul înainte de a părăsi zona.



 **AVERTISMENT**

INCENDIU

Funcționarea acestui motor poate genera scânteii care pot provoca incendii în jurul vegetației uscate.

Acest motor ar putea să nu fie echipat cu o tobă de eșapament cu opritor de scânteii. Dacă motorul va fi utilizat în jurul materialelor inflamabile sau pe terenuri acoperite cu materiale precum culturi agricole, păduri, arbuști, iarbă sau alte elemente similare, atunci trebuie instalat un opritor de scânteii aprobat.

În unele zone, un opritor de scânteii este impus prin lege. Vă rugăm să contactați autoritățile locale de pompieri pentru legi sau reglementări referitoare la cerințele de prevenire a incendiilor.



 **AVERTISMENT**

RECU

Retragerea rapidă a sforii de pornire va trage mâna și brațul spre motor mai repede decât puteți elibera.

Pornirea neintenționată poate duce la încurcare, amputare traumatică sau lacerare. Pot rezulta oase rupte, fracturi, contuzii sau entorse.

 **AVERTISMENT**

Citiți instrucțiunile furnizate împreună cu echipamentul alimentat de acest motor pentru orice reguli de siguranță suplimentare care ar trebui respectate în legătură cu pornirea, oprirea, funcționarea motorului sau echipamentul de protecție care ar putea fi necesar pentru utilizarea motorului.



AVERTISMENT

SUPRAFAȚĂ FIERBINTE

Motoarele în funcțiune produc căldură. Pot apărea arsuri grave la contact.

NU atingeți motorul în timpul funcționării sau imediat după oprire. Evitați contactul cu gazele de evacuare fierbinți.

Mențineți o distanță de cel puțin un metru pe toate laturile pentru a asigura o răcire adecvată.

Materialele combustibile pot lua foc la contact. Mențineți o distanță de cel puțin 1,5 metri față de materialele combustibile.

PERICOL

Nu modificați turația reglată a motorului.

Viteza mare de funcționare este periculoasă și crește riscul de vătămare corporală sau de deteriorare a echipamentului.

Funcționarea la turație redusă cu sarcină mare poate scurta durata de viață a motorului.



PERICOL

INCENDIU SAU EXPLOZIE

Benzina este extrem de inflamabilă și extrem de explozivă.

Incendiul sau explozia pot provoca arsuri grave sau deces.

Țineți materialele inflamabile la distanță în timpul manipulării benzinei.

Umpleți rezervorul de combustibil în aer liber, într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit.

Ștergeți întotdeauna combustibilul vărsat și așteptați până când locul s-a uscat înainte de a porni motorul.

NU utilizați motorul cu scurgeri cunoscute în sistemul de alimentare cu combustibil.

Utilizați proceduri adecvate de depozitare și manipulare a combustibilului. NU depozitați combustibil sau alte materiale inflamabile în apropiere.

Goliți rezervorul de combustibil înainte de a depozita sau transporta acest motor.

Păstrați un extingtor la îndemână și fiți pregătit în cazul izbucnirii unui incendiu.



PERICOL

ORGANE ÎN MIȘCARE

Piese în mișcare pot provoca vătămări grave. Țineți mâinile și picioarele la distanță.

Nu țineți niciodată degetele, mâinile sau corpul lângă motor când acesta funcționează.

Nu utilizați motorul atunci când este acoperit, învelit sau cu apărătoarea/apărătorile îndepărtată(e).

Mâinile, picioarele, părul și îmbrăcămintea pot fi prinse în piesele în mișcare și pot provoca amputații traumatice și fracturi grave.

Nu purtați haine largi, șnururi atârdate sau obiecte care ar putea fi prinse. Prindeți părul lung și scoateți bijuteriile.



PERICOL

GAZE TOXICE

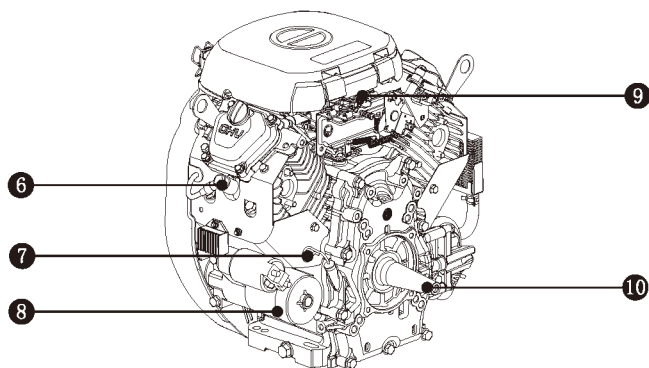
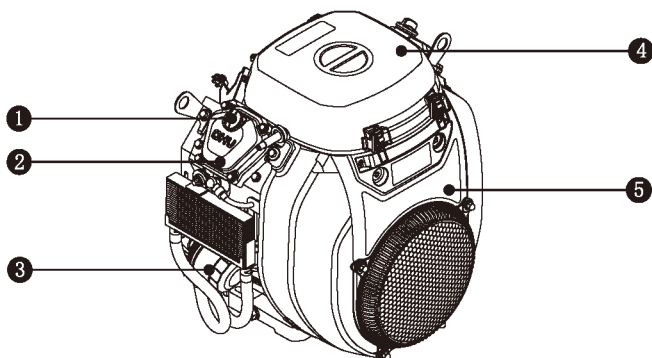
Gazele de evacuare ale motorului conțin monoxid de carbon, un gaz otrăvitor, inodor și incolor. Utilizarea motorului în interior VĂ POATE UCIDE!

NU utilizați NICIODATĂ în interiorul oricărei clădiri sau al oricărui tip de incintă, CHIAR DACĂ ușile și ferestrele sunt deschise.

Așezați motorul într-o zonă bine ventilată și luați în considerare cu atenție vântul și curenții de aer la poziționarea motorului.

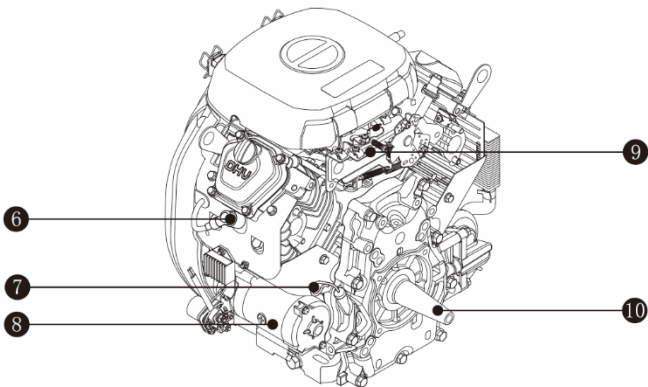
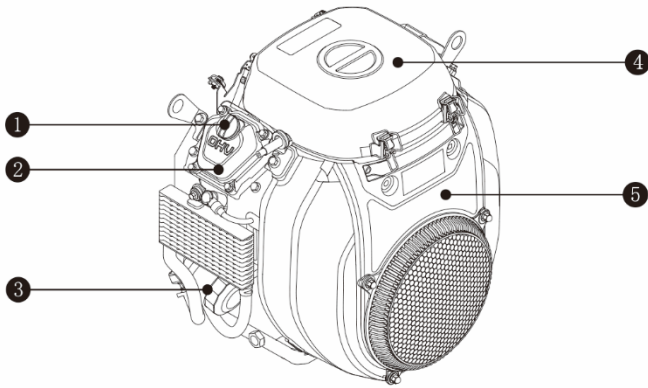
II. Caracteristici și Comenzi

GB680



- | | | | |
|---|------------------|----|------------------------------|
| 1 | Capac ulei | 6 | Dispozitiv de aprindere |
| 2 | Capac chiulasă | 7 | Jojă ulei |
| 3 | Filtru de ulei | 8 | Demaror electric |
| 4 | Filtru de aer | 9 | Ansamblu comandă accelerație |
| 5 | Capac ghidaj aer | 10 | Arbore cotit |

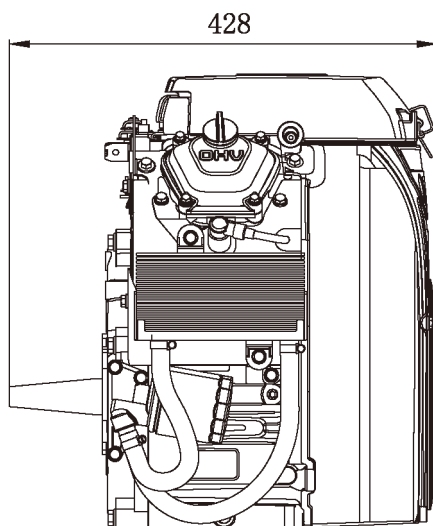
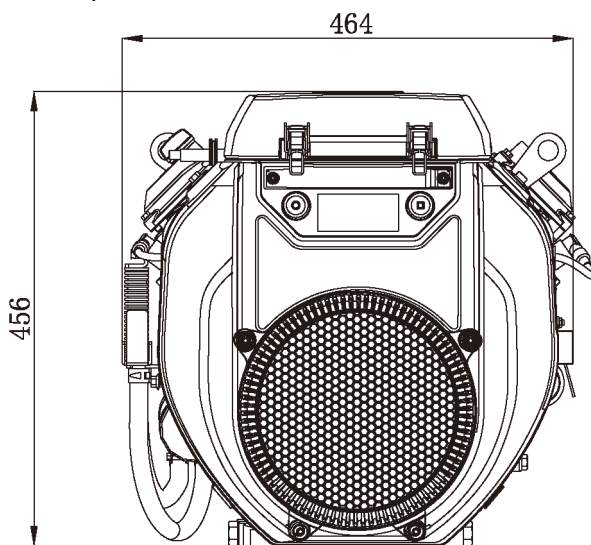
GB750



- | | | | |
|---|------------------|----|------------------------------|
| 1 | Capac ulei | 6 | Dispozitiv de aprindere |
| 2 | Capac chiulasă | 7 | Jojă ulei |
| 3 | Filtru de ulei | 8 | Demaror electric |
| 4 | Filtru de aer | 9 | Ansamblu comandă accelerație |
| 5 | Capac ghidaj aer | 10 | Arbore cotit |

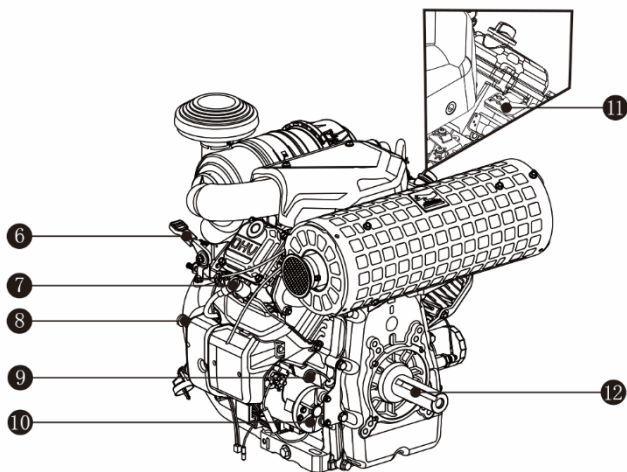
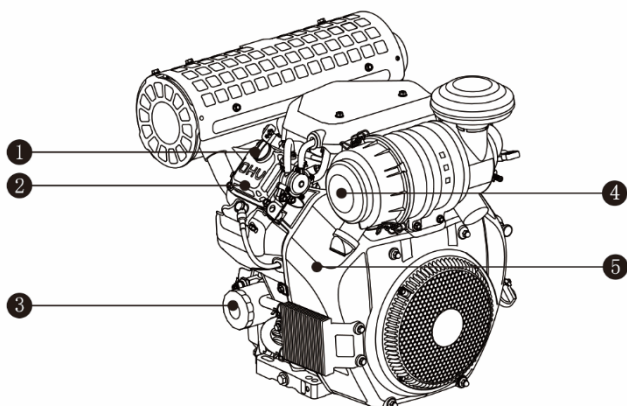
2. Dimensiuni motor

GB680 ca exemplu:



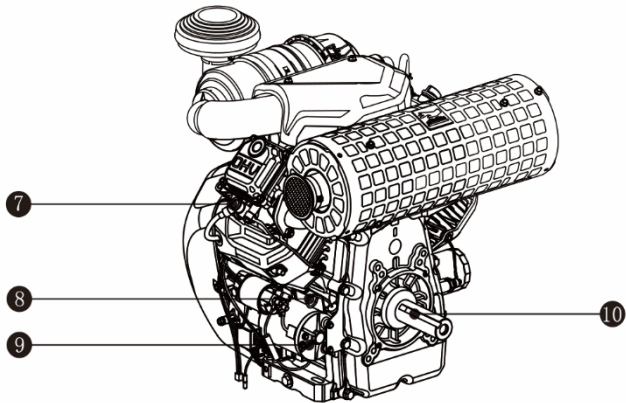
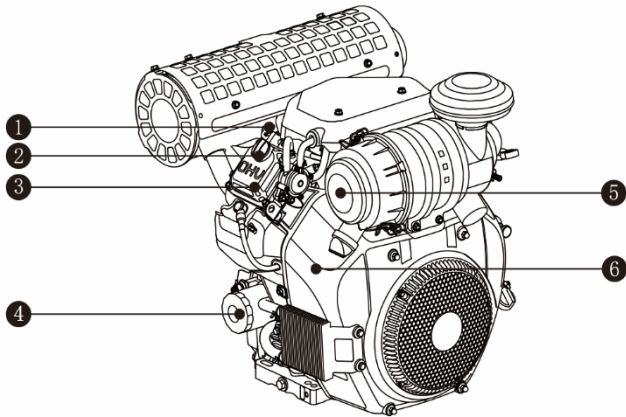
II. Caracteristici și Comenzi

Cu cutie de comandă



- | | | | |
|---|--------------------|----|-----------------------|
| 1 | Capac ulei | 7 | Sistem de aprindere |
| 2 | Capac chiulasă | 8 | Manetă clapetă de șoc |
| 3 | Filtru fin de ulei | 9 | Jojă ulei |
| 4 | Filtru aer | 10 | Demaror electric |
| 5 | Carcasă ventilator | 11 | Comandă accelerație |
| 6 | Manetă accelerație | 12 | Arbore cotit |

Fără cutie de comandă



- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1 Comandă accelerație | 6 Carcasă ventilator |
| 2 Dop de ulei | 7 Sistem de aprindere |
| 3 Capac chiulasă | 8 Joja de ulei |
| 4 Filtru fin de ulei | 9 Demaror electric |
| 5 Filtru de aer | 10 Arbore cotit |

III. Utilizare

1. Listă de verificări înainte de utilizare

1 Locul de utilizare

Utilizați NUMAI ÎN EXTERIOR și amplasați motorul într-o zonă bine ventilată, luând în considerare cu atenție vântul și curenții de aer.

Așezați motorul pe o suprafață plană înainte de orice utilizare.

Asigurați o distanță liberă de cel puțin un metru pe toate părțile motorului în timpul funcționării acestuia în aer liber.



PERICOL

GAZE TOXICE

Gazele de evacuare ale motorului conțin monoxid de carbon, un gaz otrăvitor, inodor și incolor.

Utilizarea motorului în interior VĂ POATE UCIDE!

NU utilizați NICIODATĂ în interiorul oricărei clădiri sau al oricărui tip de incintă, CHIAR DACĂ ușile și ferestrele sunt deschise.

Altitudine mare

Acest motor poate necesita un kit de carburator pentru altitudine mare pentru a asigura o funcționare corectă în aceste

cazuri. Consultați distribuitorul dumneavoastră local pentru informații despre kitul pentru altitudine mare dacă utilizați întotdeauna motorul la altitudini de peste 1.500 de metri.

ATENȚIE

Chiar și cu modificarea carburatorului, puterea motorului va scădea cu aproximativ 3,5% pentru fiecare creștere de 300 de metri în altitudine. Efectul altitudinii asupra puterii va fi mai mare dacă nu se efectuează nicio modificare a carburatorului.

ATENȚIE

Utilizarea motorului la altitudini sub 1.500 de metri cu un carburator modificat poate duce la supraîncălzirea motorului și la deteriorări grave ale acestuia. Solicitați distribuitorului local autorizat să readucă setările carburatorului la cele din fabrică dacă generatorul a fost utilizat la altitudine.

2 Condiții de utilizare

Verificați dacă există piese slăbite sau deteriorate, semne de scurgeri de ulei sau combustibil și orice altă condiție

care ar putea afecta funcționarea corectă. Reparați sau înlocuiți imediat toate piesele deteriorate sau defecte.

AVERTISMENT

Nerezolvarea problemelor înainte de utilizare ar putea duce la daune materiale, vătămări corporale grave sau DECES.

Scoateți din nou joja de ulei și verificați nivelul uleiului, care ar trebui să fie cel puțin la limita superioară. Îndepărtați orice exces de murdărie sau resturi, în special din jurul tobei de eșapament și al demarorului cu recul.

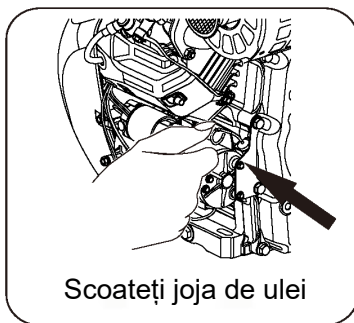
Consultați instrucțiunile de utilizare ale echipamentului pe care îl alimentează acest motor. Nu utilizați acest motor depășind unghiul maxim de funcționare; consultați tabelul de specificații. Lubrifierea insuficientă poate duce la deteriorarea motorului.

3 Ulei de motor

Așezați echipamentul pe o suprafață plană, cu motorul oprit.

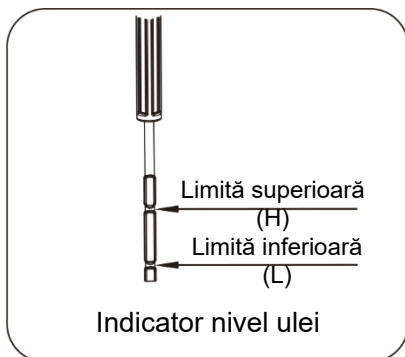
Scoateți joja de ulei și ștergeți-o.

Introduceți joja de ulei în tub.



Reintroduceți joja de ulei în tub; așezați-o pe gâtul de umplere cu ulei, NU înșurubați capacul în tub.

Scoateți din nou joja de ulei și verificați nivelul uleiului, care ar trebui să fie cel puțin la limita superioară.



Umpleți până la limita superioară (marcată cu „H”) a joiei de ulei cu uleiul recomandat dacă nivelul uleiului este scăzut.

Reintroduceți joja de ulei în tub.

Consultați **instrucțiunile de completare ulei** din secțiunea **ÎNTREȚINERE** pentru mai multe informații.

Capacitate ulei (nominală):
Consultați parametrii.

AVERTISMENT

Acest motor nu este umplut cu ulei din fabrică. Orice încercare de a porni motorul înainte ca acesta să fi fost umplut corespunzător cu tipul și cantitatea de ulei recomandate poate duce la deteriorarea motorului și la anularea garanției dumneavoastră.

AVERTISMENT

Uleiul este un factor major care afectează performanța și durata de viață. Utilizați ulei de motor cu detergent pentru motoare în 4 timpi, recomandat în secțiunea **ÎNȚREȚINERE** a acestui manual.

ATENȚIE

Utilizați motorul numai pe suprafețe plane. Echipamentul este echipat cu un senzor de nivel scăzut al uleiului (tipuri aplicabile) care va opri automat motorul atunci când nivelul uleiului scade sub limita de siguranță. Pentru a evita neplăcerea unei opriri neașteptate, umpleți până la limita superioară și verificați regulat nivelul uleiului.

4 Combustibil motor

Cu motorul oprit, verificați indicatorul nivelului de combustibil. Reumpleți rezervorul de combustibil dacă este necesar.

ATENȚIE

În rezervorul de combustibil se poate acumula presiune. Lăsați motorul să se răcească cel puțin două minute înainte de a scoate capacul rezervorului de combustibil. Slăbiți încet capacul rezervorului de combustibil pentru a elibera presiunea din rezervor.

Utilizați benzină curată, proaspătă, standard fără plumb.

NU amestecați ulei cu benzină.

Asigurați-vă că nu umpleți peste marcajul limitei superioare. Lăsați întotdeauna spațiu pentru expansiunea combustibilului.

Capacitate combustibil (nominală):
Consultați parametrii.

PERICOL

Nu umpleți rezervorul de combustibil peste limita superioară. Umplerea excesivă va duce la oprirea motorului sau la deteriorarea canistrei de carbon (dacă este echipat) și la anularea garanției.



PERICOL

INCENDIU SAU EXPLOZIE

Benzina este extrem de inflamabilă și extrem de explozivă.

Incendiul sau explozia pot provoca arsuri grave sau deces.

Țineți materialele inflamabile la distanță în timpul manipulării benzinei.

Umpleți rezervorul de combustibil în aer liber, într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit.

Ștergeți întotdeauna combustibilul vărsat și așteptați până când locul s-a uscat înainte de a porni motorul.

NU utilizați motorul cu scurgeri cunoscute în sistemul de alimentare cu combustibil.

Utilizați proceduri adecvate de depozitare și manipulare a combustibilului. NU depozitați combustibil sau alte materiale inflamabile în apropiere.

Goliți rezervorul de combustibil înainte de a depozita sau transporta acest motor.

Păstrați un extingtor la îndemână și fiți pregătit în cazul izbucnirii unui incendiu.

NU utilizați NICIODATĂ produse de curățare a motorului sau a carburatorului în rezervorul de combustibil, deoarece pot apărea daune permanente.

Este important să preveniți formarea depunerilor de gumă în părțile esențiale ale sistemului de alimentare cu combustibil, cum ar fi carburatorul, filtrul de combustibil, furtunul combustibil sau rezervorul, în timpul depozitării. De asemenea, experiența indică faptul că combustibilii amestecați cu alcool (numiți gazohol, etanol sau metanol) pot atrage umiditatea, ceea ce duce la separare și formarea de acizi în timpul depozitării.

Combustibilul acid poate deteriora sistemul de alimentare al grupului în timpul depozitării. Asigurați-vă că respectați instrucțiunile din secțiunea „Depozitare”.

Amestecuri benzină/alcool: până la 10% alcool, 90% benzină fără plumb în volum sunt aprobate ca și combustibil. Alte amestecuri benzină/alcool nu sunt aprobate. Efectele combustibilului vechi, alterat sau contaminat nu sunt acoperite de garanție.

ATENȚIE

Pentru a minimiza depunerile de gumă în sistemul dumneavoastră de alimentare cu combustibil și pentru a asigura o pornire ușoară, nu utilizați benzină rămasă din sezonul anterior.

5 Verificarea echipamentului

Verificați echipamentul alimentat de acest motor. Citiți instrucțiunile furnizate de producătorul echipamentului pentru orice precauții și proceduri care ar trebui urmate înainte de a porni motorul.

AVERTISMENT

Acest motor este proiectat și fabricat pentru aplicații specifice. Nu încercați să modificați echipamentul sau să-l utilizați pentru orice aplicație pentru care nu a fost proiectat. Dacă aveți întrebări despre o aplicație specifică, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră local.

2. Pornirea motorului

1

Efectuați lista de verificări de funcționare (Vezi pagina 7).

2

Rotiți robinetul de combustibil în poziția „ON”. Puneți clapeta de șoc în poziția „OFF” (De asemenea, mențineți clapeta de șoc închisă la pornirea motorului cald)

3

Reglați maneta de accelerație într-o poziție corespunzătoare. Apoi rotiți comutatorul de pornire pentru a porni motorul.

4

Puneți treptat maneta clapetei de șoc în poziția „on” când motorul pe benzină pornește. Lăsați-l să funcționeze la turație de ralanti timp de 3-5 minute pentru a verifica stabilitatea și absența zgomotelor anormale. Apoi reglați accelerația pentru a atinge turația necesară.

ATENȚIE

NOTĂ: Deschiderea clapetei de șoc poate fi diferită la pornire, în funcție de temperatură sau de alți factori.

Pornire manuală

AVERTISMENT

Verificați starea sforii de pornire înainte de utilizare. Solicitați înlocuirea imediată de către un distribuitor autorizat local dacă sfoara este deteriorată.

1

La pornirea motorului, prindeți mânerul demarorului cu recul și trageți încet până simțiți rezistență. Apoi trageți rapid pentru a evita reculul.

2

În cazul în care demarorul se deteriorează, nu eliberați brusc mânerul care poate lovi motorul pe benzină. Eliberați încet în direcția de recul a sforii de pornire.

 **AVERTISMENT**

RECU

Retragerea rapidă a sforii de pornire va trage mâna și brațul spre motor mai repede decât puteți elibera.

Pornirea neintenționată poate duce la încurcare, amputare traumatică sau lacerare. Pot rezulta oase rupte, fracturi, contuzii sau entorse.

**Pornire electrică
(la modele cu demaror electric)**

Rotiți cheia în poziția START și mențineți-o până la pornirea motorului. După pornirea motorului, eliberați cheia și readuceți-o în poziția ON.

Dacă demarorul nu poate antrena motorul, opriți imediat. Nu încercați să porniți din nou motorul înainte de a găsi cauzele defecțiunii. Nu schimbați bateria de pornire în mod neautorizat.

 **AVERTISMENT**

Nu încercați să porniți motorul continuu pentru mai mult de 15 secunde odată. Dacă motorul nu pornește, răciți demarorul electric timp de 1 minut înainte de a-l reporni. În caz contrar, demarorul electric se poate deteriora.

ATENȚIE

Dacă motorul nu poate fi pornit sau se oprește după trei încercări de pornire, asigurați-vă că acesta este așezat pe o suprafață orizontală și că este umplut cu suficient ulei.

Dacă motorul este echipat cu un senzor de nivel ulei scăzut, atunci când uleiul din carter este sub nivelul minim, acest lucru va împiedica pornirea motorului.

Efectuați inspecția de rutină a uleiului în timpul rodajului. Pentru intervalele de întreținere recomandate, consultați secțiunea *Întreținere și service*.

Dacă turația motorului este ridicată la o viteză peste cea a demarorului, dar motorul nu rămâne în funcțiune (nu pornește), atunci motorul trebuie să se oprească complet înainte de a porni din nou. Dacă, atunci când volanta începe să se rotească automat, demarorul este încă angrenat, poate exista un conflict între angrenajul extern al volantei și pinioanele demarorului, iar acest lucru poate cauza deteriorarea demarorului.

1

După pornirea motorului, clapeta de șoc ar trebui să fie mutată lent în poziția „ON” pe măsură ce temperatura motorului crește. Rulați motorul la turație de ralanti timp de (3-5) minute; dacă motorul funcționează instabil (cu apariția de trepidații), atunci mutați clapeta de șoc la jumătate spre poziția „ON” și apoi în poziția „ON” complet până când motorul funcționează stabil.

ATENȚIE

Clapeta de șoc poate fi parțial în poziția „ON” în timpul încălzirii motorului până când temperatura acestuia atinge un anumit nivel. Vă rugăm să mențineți clapeta de șoc în poziția „ON” dacă motorul este repornit în condiții de căldură.

2

Motorul poate fi încărcat cu comutatorul de control al ralantiului în poziția „ON”.

Setarea turației motorului

1

Turația motorului a fost setată din fabrică. Nu încercați să reglați turația motorului prin mijloace neautorizate; în caz contrar, se pot produce deteriorări ale motorului sau vătămări corporale.

2

Dacă aveți întrebări legate de funcționarea motorului sau alte cerințe, vă rugăm să vă adresați dealerilor noștri autorizați pentru soluționare, cu excepția cazului în care utilizatorul dispune de instrumentele adecvate și de capacități de întreținere a echipamentului.

3. Oprirea motorului

1

Pentru a opri motorul pe benzină care funcționează la sarcină mare, eliberați mai întâi sarcina, reduceți turația, mutați maneta de oprire în poziția "o" după ce a funcționat la ralanti timp de (2-3) minute. Scoateți pipa bujiei pentru a forța oprirea motorului dacă întrerupătorul de oprire nu funcționează.

2

Dacă motorul pe benzină prezintă zgomote anormale, vibrații severe, fluctuații mari de turație, rateuri și alte fenomene defectuoase în timpul funcționării, opriți-l de urgență. Metoda de oprire de urgență: apăsați direct întrerupătorul de oprire în poziția "o" sau scoateți pipa bujiei.

⚠ ATENȚIE

Oprirea directă în timpul descărcării este interzisă, cu excepția condițiilor anormale!

3

Rotiți comutatorul de combustibil, dacă există, în poziția **OFF**.

4. Conectarea bornelor

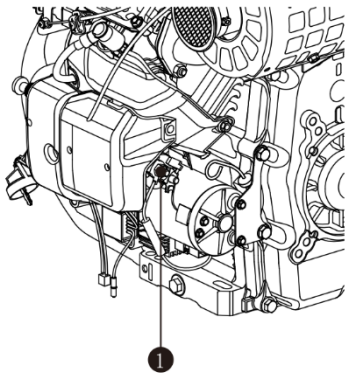
Când motorul este pornit electric, utilizați o baterie de 12V cu o capacitate de cel puțin 21 Ah. Conectați borna pozitivă a bateriei la borna releului demarorului electric și borna negativă la șurubul și bolțul echipamentului sau la masa motorului pe benzină.

⚠ ATENȚIE

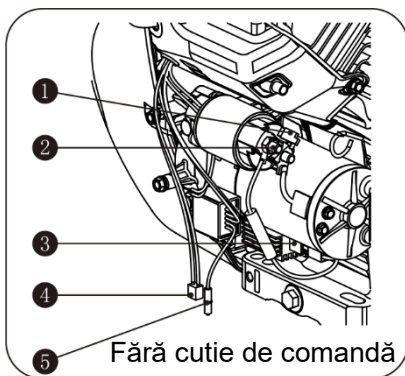
Este interzisă conectarea bornei negative a bateriei la cele trei șuruburi ale bazei de montare a filtrului fin de ulei.

Schemă electrică motor pe benzină

Cu cutie de comandă



- 1 Bornă pozitivă a demarorului electric



- 1 Conector releu demaror electric
- 2 Bornă pozitivă a demarorului electric
- 3 Cablu de intrare electrovalvă carburator
- 4 Conector aprindere

5. După fiecare utilizare

Vă rugăm să goliți combustibilul din rezervor și din carburator; pentru o perioadă lungă de neutilizare. Păstrați suprafața curată și depozitați-l în interior.

IV. Întreținere

Este responsabilitatea proprietarului/operatorului să efectueze toate operațiunile de întreținere programate în timp util. Corectați orice problemă înainte de a utiliza motorul.

AVERTISMENT

Întreținerea necorespunzătoare sau nerezolvarea unei probleme înainte de utilizare poate cauza o defecțiune și poate duce la daune materiale, vătămări grave sau DECES.

Întreținerea necorespunzătoare duce la anularea garanției.

Înainte de a efectua întreținerea motorului, **opriți-l**, deconectați toate dispozitivele electrice și bateria (dacă este echipat) și lăsați-l să se răcească.



Pornirile accidentale pot cauza vătămări grave sau deces. Scoateți și împământați fișa bujiei înainte de a efectua orice operațiune de service.

ATENȚIE

Elementul filtrant poate conține PAHs (hidrocarburi aromatice policiclice), care pot fi nocive pentru sănătate. Vă rugăm să purtați mănuși de protecție în timpul întreținerii filtrului de aer.

1. Program de întreținere

Înainte de întreținere, opriți motorul, deconectați orice sarcină și bateria (dacă este cazul) și lăsați motorul să se răcească complet.

Respectați intervalele de service indicate în tabelul de mai jos. Efectuați întreținerea motorului mai frecvent atunci când acesta este utilizat în condiții nefavorabile. Contactați distribuitorul local de service pentru motorul dumneavoastră sau pentru nevoile de întreținere ale acestuia.

		De fiecare dată înainte de utilizare	Prima lună sau 10 ore ^{Notă2}	La fiecare trei luni sau 25 de ore ^{Notă2}	La fiecare șase luni sau 50 de ore ^{Notă2}	În fiecare an sau 100 de ore ^{Notă2}	La fiecare doi ani sau 200 de ore ^{Notă2}
Ulei de motor	Inspecție	✓					
	Înlocuire			✓			
Filtru de aer	Inspecție	✓					
	Curățare			✓			
Bujie	Inspecție și reglaj				✓		
	Înlocuire						✓
Opritor de scântei ^{Notă1}	Curățare					✓	
Filtru fin de ulei	Înlocuire						✓
Turație de ralanti	Inspecție și reglaj					✓	
Joc supape	Inspecție și reglaj					✓	
Rezevor de carbon ^{Notă1}	Inspecție	La fiecare doi ani ^{Notă4}					
Tub de ulei cu permeabilitate redusă ^{Notă1}	Inspecție	La fiecare doi ani ^{Notă4}					
Tub de ulei	Inspecție	La fiecare doi ani ^{Notă4}					

Notă 1: Tipuri aplicabile.

Notă 2: Înainte de fiecare sezon și după aceea (oricare survine primul).

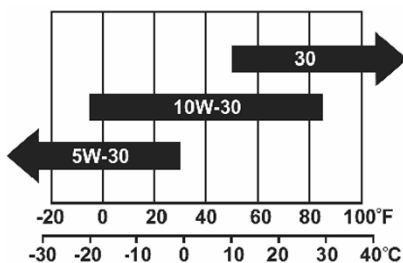
Notă 3: Efectuați întreținerea mai frecvent în condiții severe, cu praf și murdărie.

Notă 4: A se efectua de către proprietari cu cunoștințe și experiență sau de către distribuitorul autorizat.

2. Întreținere generală

Ulei de motor

Uleiul SAE 10W-30 este recomandat pentru utilizare generală, la toate temperaturile. Alte vâscozități prezentate în diagramă pot fi utilizate atunci când temperatura medie din zona dumneavoastră se încadrează în intervalul indicat.

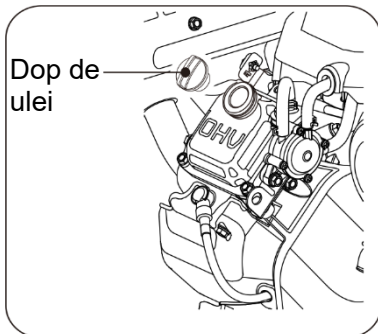


TEMPERATURĂ AMBIANTĂ

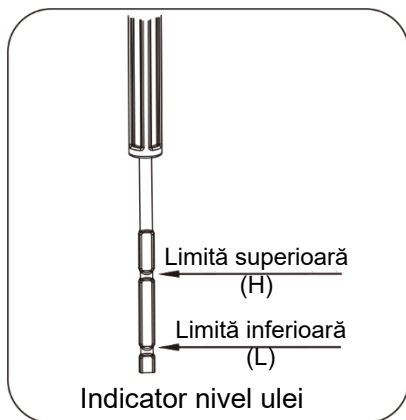
Capacitate ulei (nominală):
Consultați parametrii.

Adăugare ulei

1. Așezați motorul pe o suprafață plană.
2. Scoateți dopul de ulei și umpleți cu uleiul de tipul recomandat.



3. Scoateți joja de ulei și verificați nivelul care ar trebui să fie la limita superioară a scalei (punctul H).



4. Introduceți complet joja de ulei în orificiul acesteia în timpul inspecției.
5. Eliminați uleiul uzat la o unitate de gestionare a deșeurilor aprobată.

Schimb ulei

ATENȚIE

Schimbați uleiul când motorul este cald de la funcționare.

Pentru a schimba uleiul motorului pe benzină, se recomandă să îl rulați timp de cinci minute fără sarcină și apoi să opriți motorul pentru schimbul de ulei, pentru a asigura o golire rapidă și completă.

1. Selectați și așezați recipientul corespunzător la orificiul de evacuare a uleiului al motorului pe benzină pentru a colecta uleiul uzat, apoi deșurubați dopul de ulei, șurubul de golire și garniturile aferente.

2. Când uleiul este complet golit, instalați o garnitură nouă pe șurubul de golire și strângeți-l la loc.

3. Așezați motorul pe benzină la nivel, apoi umpleți cu uleiul de gradul recomandat până la limita superioară a indicatorului jojei de ulei.

4. Strângeți din nou dopul de ulei.

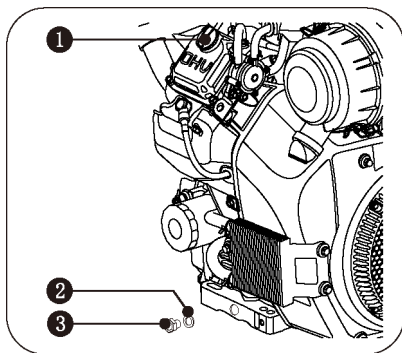
⚠️ AVERTISMENT

Motorul nu este umplut cu ulei din fabrică. Orice utilizare înainte de a fi umplut corespunzător cu tipul și cantitatea de ulei recomandate poate duce la deteriorarea motorului și la anularea garanției dumneavoastră.

Dacă a curs, ștergeți uleiul vărsat. Curățați-vă mâinile cu săpun sau detergent în cazul contactului cu uleiul, apoi clătiți cu apă.

Vă rugăm să eliminați lubrifianțul uzat în recipient într-un mod compatibil cu protecția mediului. Se recomandă să puneți lubrifianțul uzat într-un recipient sigilat și să-l duceți la

punctul local de reciclare pentru tratare. Nu-l aruncați direct în coșul de gunoi și nu-l vărsați în apă.



- ① Dop de ulei
- ② Garnitură șurub golire
- ③ Șurub de golire

Filtru fin de ulei

Înlocuirea filtrului fin de ulei

Goliți uleiul, apoi strângeți la loc șurubul de golire.

1. Demontați filtrul fin de ulei, apoi vărsați uleiul într-un recipient adecvat. Depozitați uleiul uzat și filtrul fin în locul corespunzător. Pentru a preveni deformarea sau deteriorarea filtrului fin de ulei, nu-l demontați cu o cheie convențională; vă rugăm să utilizați o cheie specială pentru filtru fin de ulei.

2. După curățarea bazei de montare a filtrului fin, ungeți garnitura de etanșare filtrului fin nou, cu ulei nou.

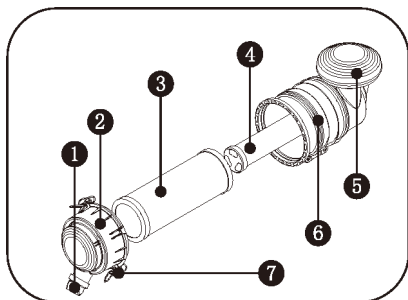
3. Strângeți filtrul fin de ulei nou manual, direct, până când garnitura de etanșare intră în contact cu baza de montare, apoi strângeți-l cu cheia specială (cuplu de strângere: 22 N • m - 27 N • m).

4. Reinstalați șurubul de golire și joja de ulei, apoi umpleți cu uleiul recomandat motorul pe benzină.

5. Porniți motorul și verificați dacă există scurgeri de ulei.

6. Opriți motorul, scoateți joja de ulei și verificați dacă nivelul uleiului se află în intervalul specificat de nivel. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, este necesar să reumpleți cu ulei până la nivelul prestabilit.

Filtru de aer



- 1 Supapă de scurgere
- 2 Capac filtru aer
- 3 Filtru grosier
- 4 Filtru fin
- 5 Capac filtru aer
- 6 Carcasă filtru
- 7 Clemă

1. Curățați zona din jurul filtrului de aer.

2. Desprindeți clemele de fixare și demontați capacul.

3. Demontați elementul filtrant grosier și elementul filtrant fin.

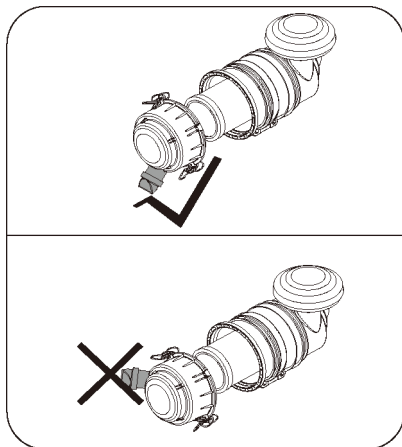
4. Verificați starea garniturii de cauciuc și înlocuiți-o dacă este necesar.

5. Curățarea elementului de hârtie: loviți ușor elementul filtrant de câteva ori. Nu curățați elementul filtrant de hârtie cu perii etc.

6. Instalați elementul în filtru.

7. Instalați capacul filtrului pe filtrul de aer.

Notă: Instalați filtrul de aer cu supapa de aerisire orientată în jos. Strângeți clema.



⚠ ATENȚIE

Filtrul de aer este o componentă critică legată de emisii și nu trebuie modificat sau alterat în niciun fel.

Utilizarea motorului cu componente ale filtrului de aer slăbite sau deteriorate poate provoca uzura și defecțiunea motorului și anulează garanția.

Elementul de hârtie nu poate fi suflat cu aer comprimat.

⚠ AVERTISMENT

Nu porniți motorul când filtrul de aer nu este instalat; altfel, acest lucru poate provoca deteriorarea motorului.

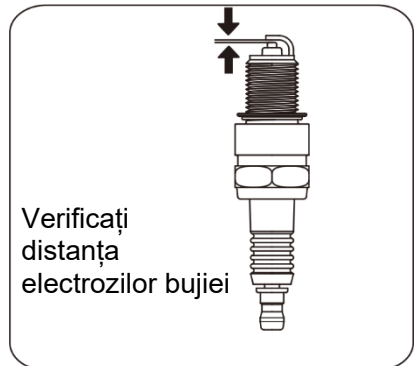
⚠ PERICOL

Nu utilizați benzină sau agenți de curățare cu punct de aprindere scăzut pentru a curăța elementul filtrant de aer. Acest lucru poate provoca un incendiu sau o explozie.

Bujie

1. Bujie recomandată: F6RTC.
2. O bujie nerecomandată poate provoca deteriorarea motorului pe benzină.
3. Îndepărtați murdăria de pe pipa bujiei și de la bază.
4. Scoateți pipa bujiei.
5. Utilizați o cheie tubulară pentru a slăbi și demonta bujia.
6. Inspectați bujia și șaiba bujiei; dacă sunt deteriorate sau uzate, înlocuiți cu una nouă. Curățați bujia cu o perie de sârmă dacă o refolosiți.
7. Verificați distanța electrozilor bujiei. Îndoțiți cu grijă electrodul lateral pentru a regla distanța, dacă este necesar.

Distanță electrozi bujie: 0,6 mm - 0,8 mm



8. Înfiletați cu grijă bujia în motor, **cu mâna**.

9. După ce introduceți bujia, utilizați o cheie de bujii pentru a o strânge.

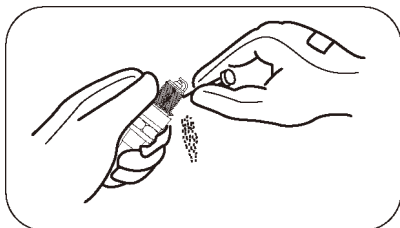
Cuplu de strângere bujie: 20-25 N.m

10. Atașați fișa bujiei la bujie.

⚠ AVERTISMENT

Utilizați exclusiv bujii recomandate sau echivalente. NU utilizați bujii care au o plajă termică necorespunzătoare. Bujia trebuie strânsă corespunzător. Dacă este slăbită, camera de ardere nu va fi etanșată corespunzător atunci când motorul pe benzină funcționează. Lipsa compresiei reduce puterea motorului. O compresie foarte scăzută va face ca motorul pe benzină să nu poată fi pornit.

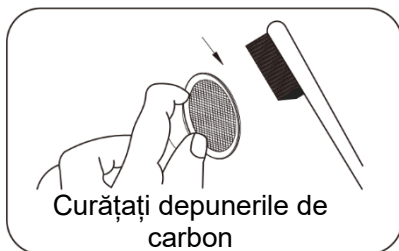
Pentru a asigura funcționarea normală a motorului pe benzină, distanța electrozilor de bujie trebuie să fie moderată, fără depuneri. Curățați și reglați bujia conform pașilor indicați.



- Demontați bujia
- Îndepărtați depunerile de carbon

Opritor de scânteii
(Tipuri aplicabile)

- Lăsați motorul să se răcească complet înainte de a efectua întreținerea opritorului de scânteii.
- Demontați cele două șuruburi care fixează placa de acoperire ce reține capătul opritorului de scânteii pe toba de eșapament.
- Demontați sita opritorului de scânteii.
- Îndepărtați cu grijă depunerile de carbon de pe sită cu o perie de sârmă.



- Înlocuiți opritorul de scânteii dacă este deteriorat.
- Reinstalați opritorul de scânteii pe toba de eșapament și fixați-l cu cele două șuruburi.

Reglarea jocului supapelor

Fiecare motor pe benzină este depanat și inspectat strict de către companie în fabrică. În general, motorul poate funcționa corect fără reglări. După o anumită perioadă de utilizare, este posibil să fie necesar să reglați motorul pe benzină conform metodei de reglare de mai jos:

1. Țineți piulița de reglaj joc supape și eliberați piulița de blocare supapă.

AVERTISMENT

Modificările neautorizate pot cauza deteriorarea motorului și anularea garanției.

2. Rotiți piulița de reglaj joc supape la un joc prestabilit.

3. Țineți piulița de reglaj joc supape și strângeți piulița blocare supapă conform cuplului prestabilit.

4. Strângeți piulița de blocare supapă, apoi verificați din nou jocul supapelor până când acesta este în conformitate cu standardul.

3. Turație de ralanti

Turația de ralanti a fost pre-setată în fabrică și ar trebui să necesite rareori reajustări. Consultați distribuitorul dumneavoastră autorizat local pentru astfel de necesități.

AVERTISMENT

Reglajele neaprobate vor deteriora motorul dumneavoastră și/sau dispozitivele dumneavoastră electrice și vor anula garanția.

4. Reglaj

Nu este necesar niciun alt service și/sau reglaj pentru motorul dumneavoastră.

Ajustările neaprobate sau modificările neautorizate pot deteriora motorul dumneavoastră și dispozitivele dumneavoastră electrice și vor anula garanția. Contactați distribuitorul dumneavoastră local pentru astfel de necesități.

AVERTISMENT

Modificarea regulatorului setat din fabrică va deteriora motorul dumneavoastră și va anula garanția.

V. Diagnosticarea și remedierea problemelor

Fenomen	Probleme	Soluții
Motorul nu poate fi pornit	Comutatorul motorului este oprit.	Rotiți comutatorul motorului în poziția ON .
	Lipsă combustibil	Umpleți rezervorul conform instrucțiunilor din acest manual.
	Ulei de motor insuficient.	Verificați nivelul uleiului. Acest motor este echipat cu un senzor de nivel scăzut al uleiului. Motorul nu poate fi pornit decât dacă nivelul uleiului este sub limita inferioară prescrisă.
	Nu există aprindere	Demontați pipa bujie. Curățați orice murdărie din jurul bazei bujiei, apoi demontați bujia. Instalați bujia în pipa bujiei. Porniți întrerupătorul motorului. Ținând electrodul la orice masă a motorului, trageți de demarorul cu recul pentru a vedea dacă există scânteie. Dacă nu există scânteie, înlocuiți bujia. Reinstalați bujia și porniți motorul conform instrucțiunilor din acest manual. Consultați Serviciul clienți.

VI. Depozitare și transport

Depozitare

NU amestecați ulei cu benzină. Motorul ar trebui pornit cel puțin o dată la fiecare 2 săptămâni și lăsat să funcționeze cel puțin 20 de minute. Urmați instrucțiunile de mai jos pentru depozitarea pe termen lung dacă motorul nu a fost utilizat timp de 2 luni sau mai mult.


INCENDIU SAU EXPLOZIE
Benzina este extrem de inflamabilă și extrem de explozivă. Goliți rezervorul de combustibil și închideți robinetul de combustibil înainte de a depozita sau transporta acest motor.

1. Schimbați uleiul când motorul este cald de la funcționare.
2. Lăsați motorul să se răcească complet.
3. Goliți complet rezervorul de combustibil, furtunul de combustibil și carburatorul.
4. Scoateți bujia și turnați aproximativ 30ml de ulei de motor în cilindru. Reinstalați bujia. Acționați motorul încet pentru a distribui uleiul și a lubrifia cilindrul.

5. Curățați motorul conform instrucțiunilor din secțiunea Întreținere.

6. Depozitați unitatea într-o zonă curată, uscată, ferită de lumina directă a soarelui.

Transport

Pentru a preveni vărsarea de combustibil la transport sau în timpul depozitării temporare, echipamentul trebuie fixat în poziție verticală, în poziția sa normală de funcționare, cu întrerupătorul motorului OPRIT. Maneta robinetului de combustibil trebuie să fie pusă pe OPRIT.

AVERTISMENT

La transport:

Nu umpleți excesiv rezervorul. Nu utilizați echipamentul în timp ce se află pe vehicul. Scoateți echipamentul de pe vehicul și utilizați-l într-un loc bine ventilat. Evitați un loc expus la lumina directă a soarelui atunci când așezați echipamentul pe un vehicul. Dacă echipamentul este lăsat într-un vehicul închis timp de mai multe ore, temperatura ridicată din interiorul vehiculului ar putea cauza vaporizarea combustibilului, ducând la o posibilă explozie. Nu conduceți pe un drum accidentat pentru o perioadă lungă cu echipamentul la bord. Dacă trebuie să transportați echipamentul pe un drum accidentat, scoateți combustibilul din echipament în prealabil.

VII. Specificații

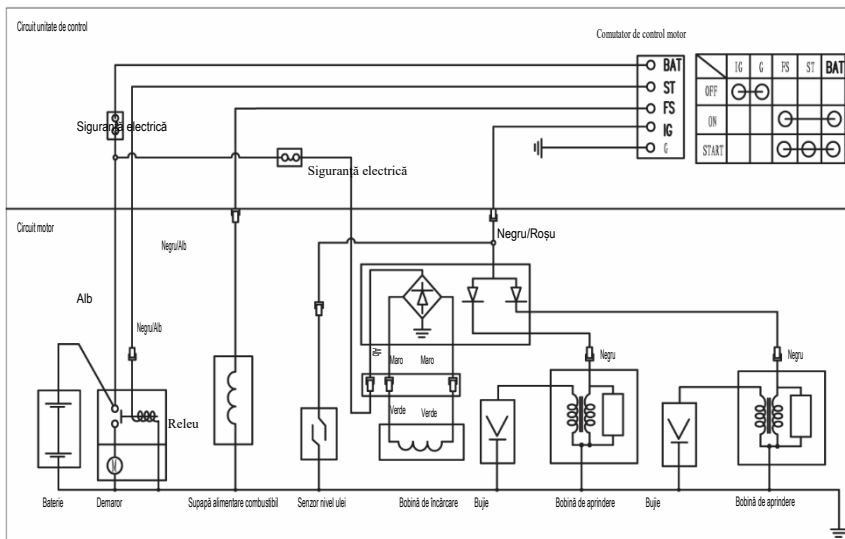
1. Tabelul de parametri și specificații

Categorie	Articol	GB680	GB750
Parametri principali structură	Aranjament supape de aer	Supape în chiulasă	Supape în chiulasă
	Număr de cilindri	2	2
	Diametru cilindru (mm)	78	82
	Cursă piston (mm)	71	71
	Cilindree totală (cm ³)	679	750
	Raport de compresie	8,5:1	8,8:1
	Putere nominală (kW/min ⁻¹)	14,5/3600	16/3600
	Sens de rotație	Antiorar (Din direcția capătului PTO)	
	Unghi avans aprindere(°)	25°±2°	25°±2°
	Joc supape	Joc supapă de admisie (mm)	0,10-0,15
Joc supapă de evacuare (mm)		0,15-0,20	0,15-0,20
Distanță electrozi bujie (mm)	0,6-0,8	0,6-0,8	
Combustibil și ulei	Tip ulei lubrifiant	SAE 10W-30	SAE 10W-30
	Alimentare combustibil	Alimentare cu carburator	Alimentare cu carburator
	Capacitate combustibil (L)	/	/
	Capacitate ulei (L)	1,5	1,5
Dimensiuni și masă	Dimensiuni (mm) (Lungime X Lățime X Înălțime)	464×428×456	464×428×456
	Masă netă (kg)	43,5	43,5

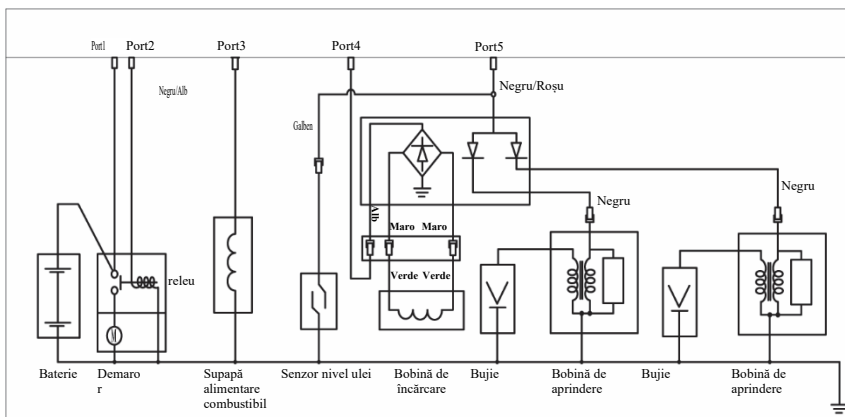
Note: Motorul pe benzină cu specificații și configurații diferite poate avea parametri diferiți și poate fi modificat oricând fără notificare prealabilă.

3. Schemă electrică motor

12V/15W/10W Echiptat cu unitate de control



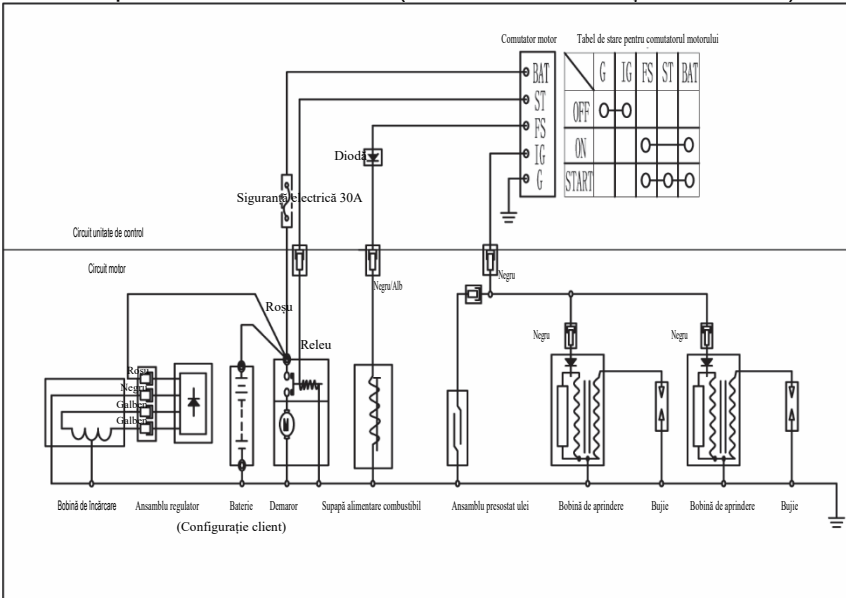
12V/15W/10W Fără unitate de control



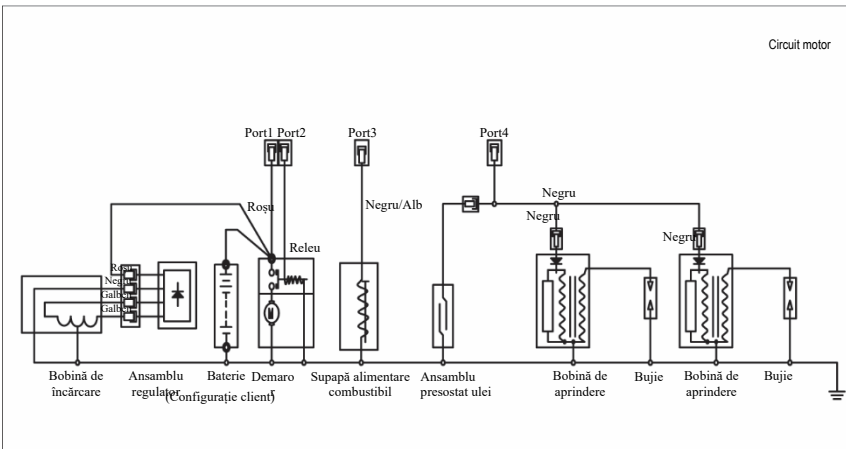
Port	Tip port de alimentare	Tip port terminal	Utilizare
1	Simb M8	Y8-10 sau altele	Asud de alimentare, conectat la borna pozitivă a bateriei.
2	D1621-D1634018	D1622-D1634018	Comandă releu demarator. Releul funcționează când este conectat la anodul de alimentare, iar motorul intră în procesul de pornire electrică. După finalizarea porniri electrice, portul trebuie deconectat imediat de la modul de alimentare.
3	D1211-4A	D1221-4A	Linia de comandă a electrovalvei carburatorului, stare interfață cu o singură linie. Când este conectată la modul de alimentare, electrovalva de combustibil se deschide. Motorul poate fi pornit.
	D171021A-2,8-21	D171021A-2,8-11	Linia de comandă a electrovalvei carburatorului, stare interfață cu două linii, când este conectată la anodul și catodul de alimentare, electrovalva de combustibil se deschide. Motorul poate fi pornit.

4	DI622-D6.3A*0.8	DI6211-D6.3A*0.8	Port sistem de încălzire, bornă de ieșire anod.
5	DI1221-4A	DI211-4A	Portul de oprire, motorul intră în procesul de oprire când portul este implimentat.

12V/Echiptat cu cutie de control (inclusiv 12V/40W și 12V/180W)

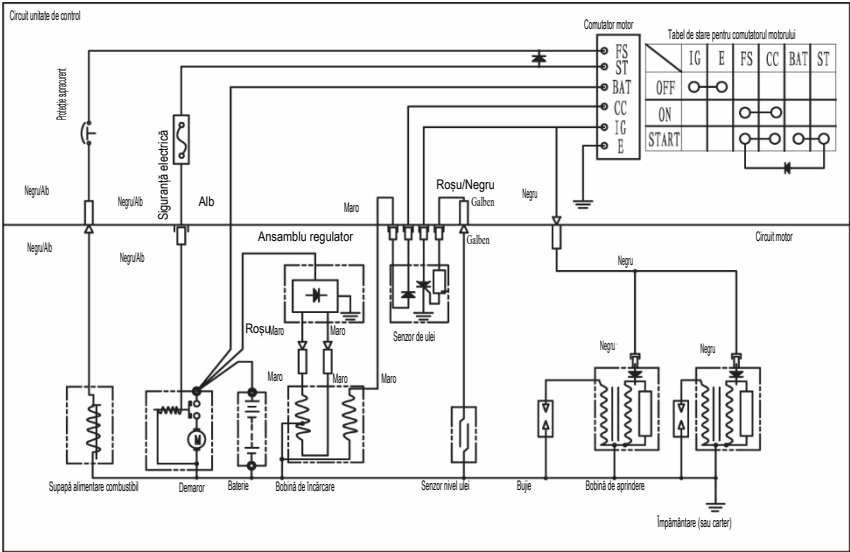


12V/Fără cutie de control (inclusiv 12V/40W și 12V/180W)



Port	Tip port de alimentare	Tip port terminal	Utilizare
1	Șurub M8	Y8-10 sau altele	Anod de alimentare, conectat la borna pozitivă a bateriei.
2	DI621-D6.3x0.8	DI622-J6.3Ax0.8	Comandă releu demarator. Releul funcționează când este conectat la anodul de alimentare, iar motorul intră în procesul de pornire electrică. După finalizarea pornirii electrice, portul trebuie deconectat imediat de la anodul de alimentare.
3	DI211-4A	DI221-4A	Linia de comandă a electrovalvei carburatorului, stare interfață cu o singură linie, când este conectată la anodul de alimentare, electrovalva de combustibil se deschide. Motorul poate fi pornit.
	DJ7021A-2.8-21	DJ7021A-2.8-11	Linia de comandă a electrovalvei carburatorului, stare interfață cu două linii. Când este conectată la anod și catodul de alimentare, electrovalva de combustibil se deschide. Motorul poate fi pornit.

12V/150W Echipat cu cutie de control



Așa cum se arată în schema electrică și în schema electrică pentru motorul pe benzină.

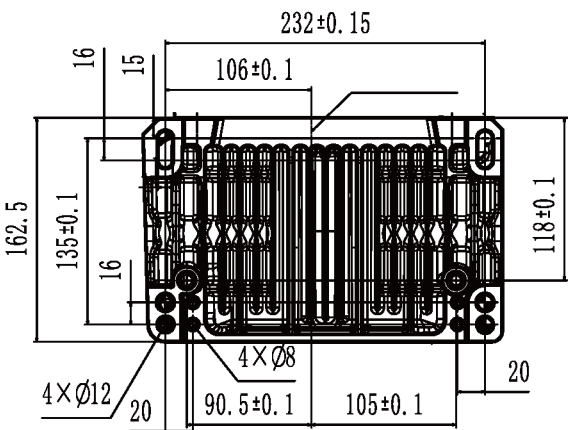
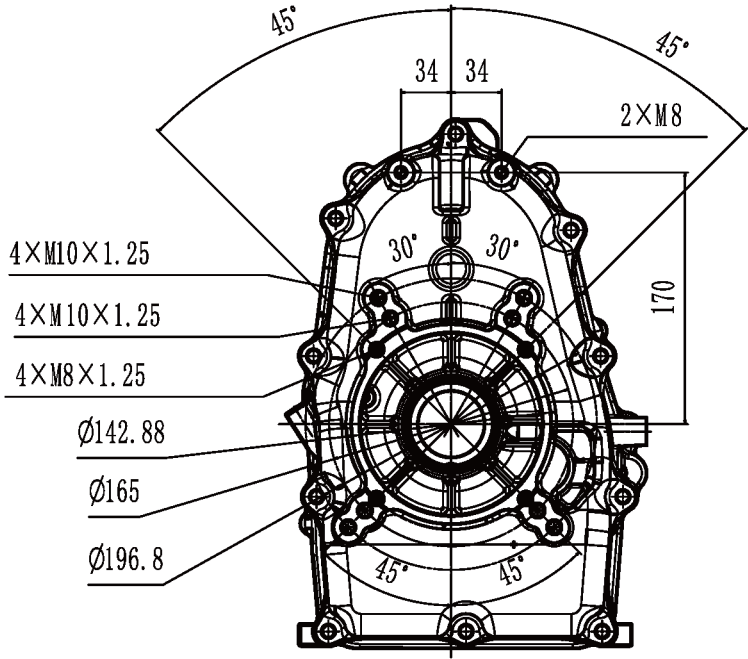
VII. Specificații

1. Tabelul de parametri și specificații

Categorie	Articol		GB1000
Parametri principali structură	Aranjament supape de aer		Supape în chiulasă
	Număr de cilindri		2
	Diametru cilindru (mm)		90
	Cursă piston (mm)		78.5
	Cilindree (cm ³)		999
	Raport de compresie		9.0:1
	Putere nominală (kW)		24
	Turație nominală (min ⁻¹)		3600
	Sens de rotație		În sens antiorar (dinspre partea de ieșire a arborelui cotit)
	Unghi avans aprindere		30°± 2°
	Joc supape	Joc supapă de admisie (mm)	0,10-0,15
Joc supapă de evacuare (mm)		0,15-0,20	
Distanță electrozi bujie (mm)		0,6-0,8	
Combustibil și ulei	Tip ulei lubrifiant		SAE 10W-30
	Alimentare combustibil		carburator
	Capacitate combustibil (L)		/
	Capacitate ulei (L)		2,5
Dimensiuni și masă	Dimensiuni (mm) (Lungime × Lățime × Înălțime)		575X515X465
	Masă netă (kg) (fără ulei, apă și șasiu)		54

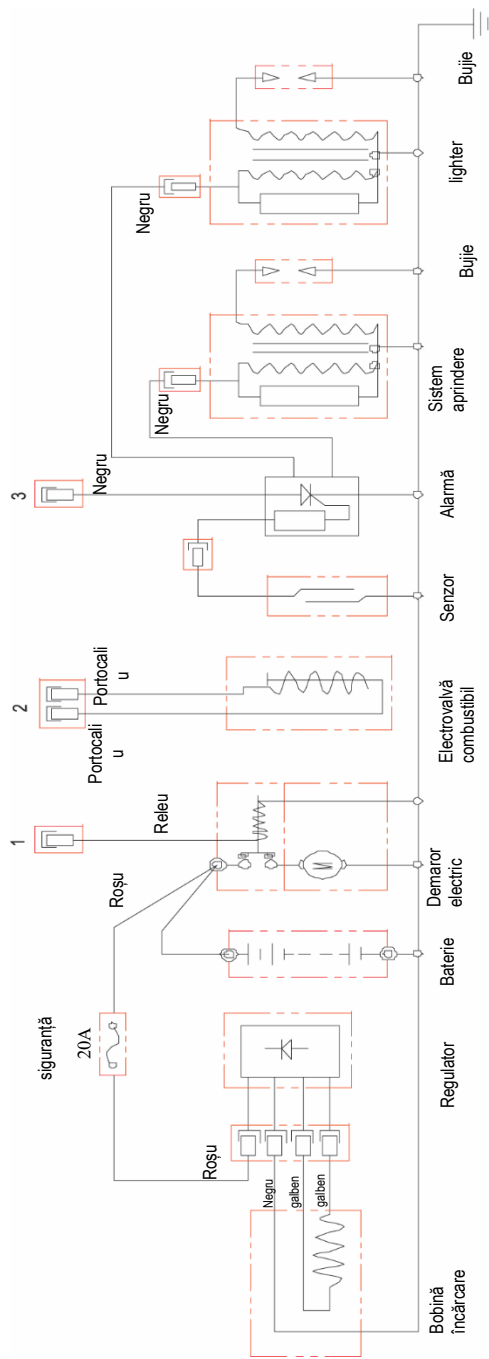
Note: Motorul pe benzină cu specificații și configurații diferite poate avea parametri diferiți și poate fi modificat oricând fără notificare prealabilă.

2. Dimensiuni de montaj



3. Schemă circuit

1. Terminal conexiune generator



Schemă compresor aer

